

RECOPIACIÓN DE LOS TRABAJOS DEL CONCURSO DE VOCABULARIOS TRADICIONALES DE ZAMORA

En los siguientes documentos pdf se están recopilando los trabajos presentados en las ocho ediciones del *Concurso de vocabularios tradicionales*. Cada pdf se corresponde con la letra inicial de los vocablos y se irán publicando en la página web de Furmientu según se finalice su edición.

Los pdf se estructuran de la siguiente manera:

1.- Entrada: aparece en negrita.

2.- Número de definición: cuando una palabra presenta varios significados se enumeran correlativamente, comenzando o bien por la definición que se consideró más genérica o bien por la que se halla en más vocabularios.

3.- Significado: cuando en los trabajos originales hay varias definiciones próximas se ha optado por ofrecer una síntesis de ellas, retocándolas y condesándolas. En todo caso, se ha procurado en la medida de lo posible respetar las definiciones originales. De todos modos, al ser un documento en elaboración, está abierto a cualquier sugerencia y/o posible modificación.

4.- Vocabulario de procedencia: aparece con su abreviatura en mayúsculas. Los vocabularios y sus abreviaturas son los siguientes:

ABEZ RUIZ BRAGADO, Fulgencio: *Vocabulario de Abezames (Tierra del Pan)*.

ALCU DE LA FUENTE TEJEDOR, José Luis: *Vocabulario de Alcubilla de Nogales*.

ALGO MARTÍN CALVO, Manuel: *Vocabulario Tradicional de la Tierra del Pan (Algodre)*.

AYO RIESCO MARTÍNEZ, Isabel: *Palabrero Ayoíno*

BEN PÉREZ HIDALGO, Roxana: *Vocabulario de Benavente y Comarca*.

BENV SANTOS FERNANDEZ, Begoña: *Vocabulario de Benavente y los Valles*.

BERA LIRA LORENZO, Justo: *Vocabulario de Bermillo de Alba*.

BOYA GIL ROMERO, Florentino: *Vocabulario de Boya*.

CERE GANGOSO ANTA, María Ángeles: *Cerecinos de Campos, sus palabras*.

CONG CASTAÑO JUSTEL, Andrés: *Vocabulario de Congosta de Vidriales*.

CRBL LÓPEZ CODESAL, Eloy: *Vocablos usados en Carbajales de Alba*.

FUEN BALLESTEROS FERNÁNDEZ, María de la Concepción: *Vocabulario de Fuentesauco (Valle de la Guareña)*.

MAGL ANDRÉS DEL BARRIO, José: *Vocabulario típico y autóctono de Manganeses de la Lampreana*.

- MAVI ZURRÓN DEL ESTAL, María José: *Vocabulario de San Martín de Castañeda y Vigo de Sanabria*.
- MONU GARROTE BERNABÉ, M^a del Carmen: *Vocabulario de Monumenta de Sayago*.
- MORT GUTIÉRREZ GALLEGU, Teófilo: *Vocabulario de Morales de Toro*.
- MORV FREIRE RODRÍGUEZ, Jerónimo: *Vocabulario de Moraleja del Vino*.
- MUJU OTERO ALONSO, Patricia: *Vocabulario de Murias y San Justo de Sanabria*
- MURI JUANINO OTERO, Florentino: *Vocabulario autóctono de Murias*.
- NAV FURONES, Joaquín: *Vocabulario de Navianos de Valverde y otras localidades cercanas*.
- PAJA GONZÁLEZ CALVO, Gerardo: *Vocabulario del Pan (Pajares de la Lampreana)*.
- PAL COCA DURÁN, Carlos: *Vocabulario tradicional de Palacios del Pan*
- PEGO CORDERO GUERRA, María Isabel: *Vocablos recogidos en El Pego desde el año 1998 hasta 2007*.
- POR BLANCO CORRALES, Francisco: *O palabreiro portexo*.
- POYO GARCÍA, Agustina: *Vocabulario de El Poyo de Aliste*.
- SAM ROZADOS MIGUEL, Claudino: *Vocabulario de mi pueblo (Samir de los Caños)*.
- DOMINGO MARTÍN, Jose: *Vocabulario relacionado con los diferentes componentes o piezas del arado*,
- SANA *jugo, carro y carreta del Noroeste zamorano: Sanabria, Alta Sanabria y La Carballeda*.
- SAYA CABEZAS BONILLA, Miguel: *Vocabulario sayagués*.
- SES FERRERO, Ángel: *Vocabulario de Sesnández*.
- TORG GAGO GONZALEZ, Mercedes: *Vocabulario recogido en el colegio de Torregamones*.
- TORS GALVÁN ALFONSO, Cristina: *Vocabulario de Torregamones de Sayago*.
- VIDR CABEZAS NICOLÁS, Manuel: *Diccionario inacabable de la lengua de Vidriales*.
- VILC CALVO LORENZO, Javier: *Vocabulario tradicional de la localidad zamorana de Villalcampo*.
- VILF CUADRADO FIDALGO, Asunción: *Palabras de Villafáfila de Campos*.
- VILN LORENZO PIORNO, Bienvenido: *Diccionario de términos que escuche en Villaflor y Villanueva de los Corchos*.
- VLAC DOMÍNGUEZ ESCARDA, Alonso: *Vocabulario de Villanueva del Campo (Tierra de Campos)*.
- ZAMO ASOCIACIÓN DE FAMILIARES Y AMIGOS DE ENFERMOS DE ALZHEIMER: *Vocabulario de Zamora*.

5.- Ejemplo: se presenta en cursiva. Para no hacer excesivamente largas las entradas se han omitido los ejemplos que se consideraron redundantes, conservando los que pueden servir para aclarar o matizar las definiciones.